

At the Scorpions I found what seems like the first unconfirmed transcript dated 4/6/1989. That was the date the CVR arrived in USA (4/6/1989). It appears that they attempted a transcript but could not understand Afrikaans. So I do not know if this was their attempt but anyway it goes like this:

00.0 (Start of Tape)
 00.5 (Click Sound)
 00.75 (Click Sound)
 1.00 Eleven thirteen, (we are nearly there?)

 - we are going to near there soon
 - we are getting close
 - nou wil ek liever nie rook nie
 - dis seker ongeskik, maar nee dankie
 2.00 (Click sound)
 2.25 (Captain talking) - Allan, maak did 'n bietjie warmer hier voor asseblief
 8:00 (very soft talking starts)
enough time left
 8:5 ? - Joe thinks about
 (5 minutes/5 Hundred)
 8:75 - let us do the (5.....)

 - Ja, this is at least
 9:25
 9.5
 9.75
 10:0 Joe - kyk daar voor
 10:25
 10:25 Allen - Kaptein

 - Allright
 10:5 Capt - Allan hier:verkeerd
 10:5 Joe - Dit bly te koud
 ..xx
 ..xx
 - Dink nou net
 Hier voor is dit

 11.5 Capt - wat se goed is daai?

 11:75 Capt - Die kort pad is 5 minute

 ..
 - Ja Nee
 12:25
 12:25 - (Musiek in agtergrond)
 12:75 -
 12:75 - South African
 South African
 ..
 .. - Eh.....gesoek, toe..... hy
 Hom
 .. - Dis maklik
 13:5 - You.....staan my pens
 - O Ja

7.

.. Hoekom
 13:5 - Hulle sal my ticket. Nee wat.
 Dis net 'n klein.....
 .. -getroud
 ..
 .. -my ver voor
 14:0
 .. - You know there is some
 Heeldag
 - moet ons daar eet
 - oh
 - ons kan lekker ge-eet
 het aan skaap boud
 14:5 - Ja maar dit was
 Interessant. Hulle het
 mos 'n paar
 - van daai opgetel jy
 weet. Hierdie.....het
 on sal
 - die pad voorgekeer.....
 - ek stilhou
 14:75 - Ja

 15:0
 15:75 (Noise on RDO – 1 channel, repeats a few times – 4 times)
 This written – detailed graph of sound on RDO 1 channel

Over page S28.

- 10:00 Joe kyk daar voor
- 10:25 Allen kaptein
- 10:5 Dit bly te koud

- 11:75 Kaptein die kort pad is 5 minute
- 12:25 Musiek background
- 13:75 RDO - 1
- 14:00 Lekker ge eet aan skaapboud

And then at 28:31 it states (Alarm Bell) the same as the final one.

Another version is dated 9/6/1989.

The third version was 20/6/1989 and confirmed by Jansen